



108 ABL

CE Konformitätserklärung
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: siehe unten

CE Declaration of conformity
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents: see below

CE Déclaration de conformité
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou document normalisés : Voir ci-dessous

CE Konformiteitsverklaring
Wij verklaren op eigen verantwoording, dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: zie onder

CE Dichiarazione di conformità
Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il dotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: vedere sotto

CE Declaracion de conformidad
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: ver abajo

PG ME77 GOST R
ГОСТ 12.2.013.0-91 (МЭК 745-1-82),
ГОСТ Р МЭК 335-1-94,
ГОСТ Р МЭК 60335-2-29-98,
ГОСТ 12.2.030-2000, ГОСТ 17770-86,
ГОСТ Р 51318.14.2-99,
ГОСТ Р 51527-99.
Сертификат соответствия
№ РОСС DE.ME77.B03429
Срок действия с 07.02.2006 г. по
07.02.2009 г.

CE Konformitetsförklaringen
Vi intygar och ansvarar för att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument: se nedan

CE Overensstemmelseserklæring
Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: se nedenfor

CE Erklæring av konformitet
Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med folgende standarder eller standarddokumenter : se nedre

CE Todistus standardinmukaisuudesta
Todistamme täten ja vastaame yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja stardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen: katso alla

CE Δήλωση συμμοτικότητας
Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: βλέπε κάτω

אישור תוקן

EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-29, 89/336/EWG, 98/37/EG

KRESS-elektrik GmbH + Co. KG, D-72406 Bisingen
Bisingen im März 2006

Klemens Müller,
Leiter Produktoptimierung
Manager Current Product

Oświadczenie o zgodności norma bezpieczeństwa CE
Niniejszym oświadczamy na nasza wyłączna odpowiedzialność, że niniejszy produkt spełnia wymogi następujących norm lub dokumentów normatywnych: zob. niżej

CE Prohlášení o shode
Prohlašujeme, že výrobce posoudil shodu výrobku S technickými požadavky na el.bezpečnost a EMC a jsou v soula S normami: viz dole

Заявление о соответствии нормам Европейского сообщества (EC)
Настоящим заявляем под свою единоличную ответственность, что данное изделие соответствует следующим нормам и нормативным документам: см. ниже

Declaração de conformidade CE
Declaramos à responsabilidade exclusiva que este produto está em conformidade com as seguintes normas ou documentos normativos: Veja abaixo.

CE Egyenlőségi nyilatkozat
Teljes felelősségünkkel igazoljuk, hogy ez a termék az alábbi normáknak vagy az ezen normákat alátámasztó dokumentumoknak megfelel: lásd alul

CE 품질보증서

이 물품이 다음의 규격 또는 표준화 증서와 일치하다는 것을 단독의 확인 아래에 보증합니다. 아래 참조:

EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-29, 89/336/EWG, 98/37/EG
KRESS-elektrik GmbH + Co. KG, D-72406 Bisingen
Bisingen im März 2006

Josef Leins,
Leiter Qualitätssicherung
Quality Assurance Manager

Service

Bundesrepublik Deutschland
KRESS-elektrik GmbH & Co. KG
Abt. Kundendienst / Werk 2
Hechinger Straße 48
D-72406 Bisingen / Zollernalbkreis
Telefon: +49-(0)7476-87450
Telefax: +49-(0)7476-87375
E-mail: tkd@kress-elektrik.de

Österreich
Elektrotechnik - Elektromaschinenbau
Ernst Bamberger
Braunauer Str. 1 C
A-5230 Mattighofen
Telefon: +43-(0)7742-2363
Telefax: +43-(0)7742-4510
E-mail: office@bamberger.at

Schweiz
CEKA Elektrowerkzeuge AG + Co. KG
Industriestraße 2
CH-9630 Wattwil
Telefon: +41-(0)71-987 40 40
Telefax: +41-(0)71-987 40 41
E-mail: info@ceka.ch

Great Britain
N & J Tools Ltd.
Westcross Centre, 15 Shield Drive
Brentford TW8 9EX
Phone: +44-(0)208-560 0885
Telefax: +44-(0)208-847 0790
E-mail: njtoolsbrentford@btopenworld.com

France
S.A.R.L. Induba
4, Rue du Viaduc - B.P. 87
F-01130 Les Neyrolles
Téléphone: +33-(0)4-74 75 01 33
Téléfax: +33-(0)4-74 75 23 62
E-mail: induba@online.fr

Belgie/Belgique, Nederland
Present Handel bvba/sprl
Industriezone "Wolfstee"
Toekomstlaan 6
B-2200 Herentals
Telefon: +32-(0)14-25 74 74
Telefax: +32-(0)14-25 74 75
email: info@present.be

Türkiye
INTRATEK Muhendislik & Dis Tic. A.S.
TR-34750 Kucukbakkalkoy Kadikoy /
Istanbul, Ataturk Mah. Gime Cad. No. 45
Telefon: 00 90 216 456 60 60
Telefax: 00 90 216 456 60 84
E-mail: info@intratek.com.tr

Espana
Apolo fijaciones y herramientas s.l.
Garroba Naves 10-22
Polig. Ind. Pla. de la Bruguera
E-08211 Castellar del Vallès (Barcelona)
Telefono: +34 - 93 - 747 33 35
Telefax: +34 - 93 - 747 33 37
E-mail: fijaciones@apolo.es

Sverige
AB Novum
Mörsaregatan 8
S-25466 Helsingborg
Phone: +46-(0)42 - 15 10 30
Telefax: +46-(0)42 - 16 16 66
E-mail: mail@abnovum.se

Danmark
Ryttergaard Vaerktoj A/S
Postbox 118, Rodovrevej 151
DK-2610 Rodovre
Phone: +45 - 36 70 65 55
Telefax: +45 - 36 41 44 72
E-mail: Kress@os.dk

Suomi
Tecalemit
Hankasuontie 13, P.O. Box 78
FIN-00391 Helsinki
Phone: +358 (0)9 - 54 77 01
Telefax: +358 (0)9 - 547 17 79
E-mail: jyri.lahti@tecalemit.fi

Norge
Ifö Electric AS
P.O.B. 336 Alnabru
Brobekkeveien 115 B
N-0614 Oslo
Phone: +47 - 23 - 37 81 10
Telefax: +47 - 23 - 37 81 20
E-mail: info@ifoelectric.no

Czech Republic
Cominvest CZ S.R.O.
Skroupova 16
CZ 63600 Brno
Phone: +420 (548) 536 005
Telefax: +420 (548) 539 902
Email: info@cominvest.cz

Polska
Lange Lukaszuk
Byrow 25 A
PL-55-095 Mirkow
Phone: +48 (0)71 - 39 80 818
Telefax: +48 (0)71 - 39 80 819
E-mail: firma@langelukaszuk.pl

Israel
שרוד ע"י כל סניפי הוס סנטר

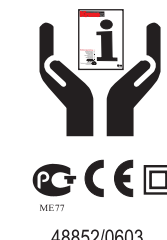


<http://www.kress-elektrik.de>
<http://spareparts.kress-elektrik.de>



	108 ABL	
	ø ≤ 22 mm	ø ≤ 6 mm
	ø ≤ 10 mm	

- Bedienungsanleitung**
- Operating instruction (GB)
 - Instructions d'emploi (F)
 - Gebruiksaanwijzing (NL)
 - Istruzioni d'uso (I)
 - Instrucciones de manejo (E)
 - Bruksanvisning (S)
 - Betjeningsvejledning (DK)
 - Bruksanvisning (N)
 - Käyttöohje (FIN)
 - Οδηγίες χρήσης (GR)
 - Návod k obsluze (CZ)
 - Instrukcja obsługi (PL)
 - Инструкция по эксплуатации (RUS)
 - Instruções de serviço (P)
 - Használati utasítás (H)
 - הוראות הפעלה (ISR)
 - 사용 설명서 (KOR)



48852/0603

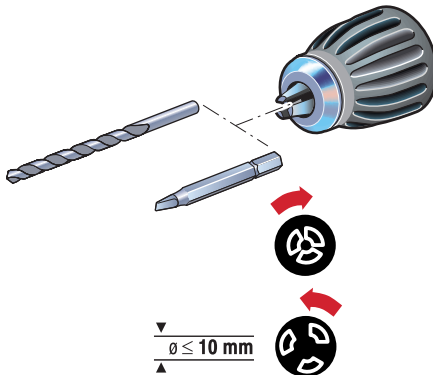
D	Drehmoment wählen	108 ABL
GB	Select torque	1 1 Nm
F	Sélection de couple	1 1 Nm
NL	Koppel kiezen
I	Selezionare coppia	20 7 Nm
E	Seleccionar el ajuste de par	20 7 Nm
S	Momentinställning	max 20 Nm
DK	Valg af omdrejningsmoment	max 48 Nm
N	Velg dreiemoment	
FIN	Vääntömomentin valinta	
GR	Επιλογή ροπής στρέψης	
CZ	Nastavení točivého momentu	
PL	Wybierac moment obrotowy	
RUS	Регулировка крутящего момента	
P	Seleccionar binário de rotação	
H	Nyomaték választás	
ISR	בחירת מומנט הסיבוב	
KOR	회전순간 결정	



D	Drehzahl wählen	D
GB	Select rate of revolution	0 - 380 min ⁻¹
F	Sélectionner le couple	0 - 1400 min ⁻¹
NL	Toerental kiezen	
I	Selezionare numero di giri	
E	Seleccionar velocidad de rotación	
S	Växelväljare	
DK	Valg af omdrejningstal	
N	Velge turtall	
FIN	Kierrosluvun valinta	
GR	Επιλογή ταχύτητας	
CZ	Volba otáček	
PL	Wybierac liczbe obrotow	
RUS	Регулировка числа оборотов	
P	Seleccionar velocidade de rotação	
H	Fordulatszám választás	
ISR	קביצת מספר הסיבובים	
KOR	회전수 결정	

D	Drehrichtung wählen	D
GB	Select rotary direction	
F	Sélectionner la direction de rotation	
NL	Draairichting kiezen	
I	Selezionare il senso di rotazione	
E	Seleccionar sentido de rotación	
S	Rotationsriktning	
DK	Valg af omdrejningsretning	
N	Velge turretning	
FIN	Kiertosuunnan valinta	
GR	Επιλογή φοράς περιστροφής	
CZ	Volba P nebo L chodu	
PL	Wybierac kierunku obrotow	
RUS	Регулировка направления вращения	
P	Seleccionar sentido de rotação	
H	Forgásirány választás	
ISR	קביצת כיוון הסיבוב	
KOR	회전방향 결정	

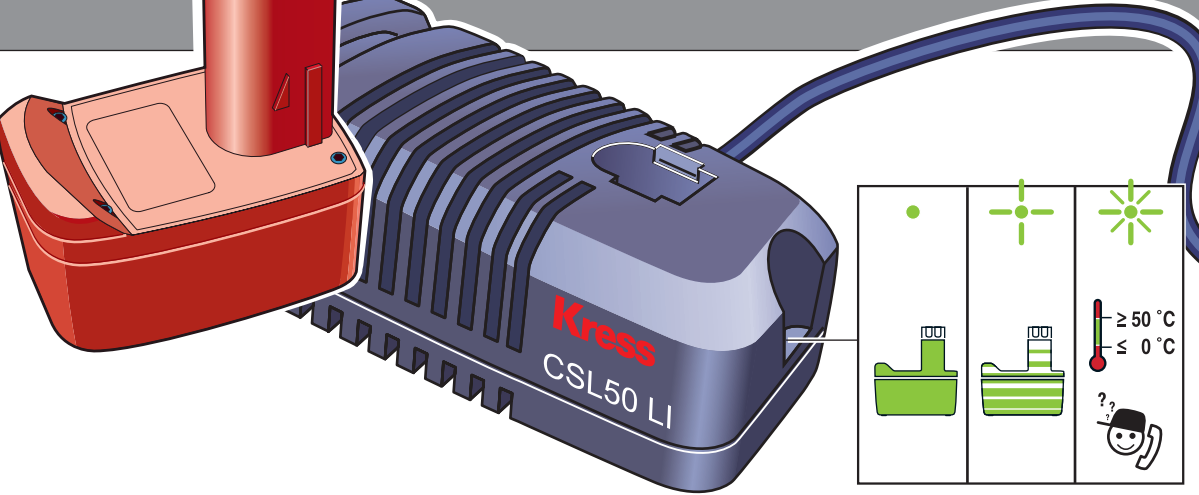
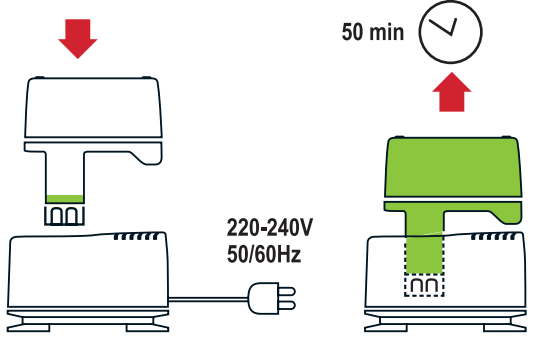
D	Schnellspannbohrfutter
GB	Quick-action chuck
F	Mandrin autoserrant pour système d'échange rapide
NL	Snelspannende klembus
I	Mandrino a serraggio rapido
E	Portabrocas de fijación rápida
S	Snabbchuck
DK	Lynspændingsborepatron
N	Hurtigchuck
FIN	Pikaistukka
GR	Αυτόματο τσοκ
CZ	Rychloupínací sklíčidlo
PL	Uchwyt wiertarski szybkomocujący
RUS	Быстрозажимной сверлильный патрон
P	Bucha de acção rápida
H	Gyorsbefogó tokmány
ISR	תושבת ראש מקדח ללא נצילה
KOR	고속드릴척



Lithium Ionen
POWER TECHNOLOGY

D	Drehrichtung wählen	D
GB	Select rotary direction	
F	Sélectionner la direction de rotation	
NL	Draairichting kiezen	
I	Selezionare il senso di rotazione	
E	Seleccionar sentido de rotación	
S	Rotationsriktning	
DK	Valg af omdrejningsretning	
N	Velge turretning	
FIN	Kiertosuunnan valinta	
GR	Επιλογή φοράς περιστροφής	
CZ	Volba P nebo L chodu	
PL	Wybierac kierunku obrotow	
RUS	Регулировка направления вращения	
P	Seleccionar sentido de rotação	
H	Forgásirány választás	
ISR	קביצת כיוון הסיבוב	
KOR	회전방향 결정	

D	Akku laden
GB	Load rechargeable battery
F	Charger la batterie
NL	Accu laden
I	Batteria ricaricabile
E	Cargar la batería
S	Ladda batteri
DK	Opladning af batteri
N	Lade akku
FIN	Akun lataus
GR	Φόρτιση μπαταρίας
CZ	Nabíjení akumulátoru
PL	Ladowac akumulator
RUS	Зарядка аккумулятора
P	Carregar acumulador
H	Akkumulátor töltése
ISR	יש לטעון סוללות
KOR	배터리 충전



D	Technische Daten	108 ABL
GB	Technical data	10,8 V
F	Caractéristiques techniques	2,2 Ah
NL	Technische gegevens	
I	Caratteristiche tecniche	
E	Datos técnicos	
S	Tekniska data	
DK	Tekniske specifikationer	L _{WA} = 83 dB(A)
N	Tekniske data	L _{PA} = 72 dB(A)
FIN	Tekniset tiedot	
GR	Τεχνικά χαρακτηριστικά	
CZ	Technická data	a = < 2,5 m/s ²
PL	Dane techniczne	
RUS	Технические данные	
P	Parâmetros técnicos	1,5 kg
H	Műszaki adatok	
ISR	נתונים טכניים	
KOR	기술정보	

D	Sicherheitshinweise
GB	Safety instructions
F	Consignes de sécurité
NL	Veiligheidsinstructies
I	Istruzioni di sicurezza
E	Indicaciones de seguridad
S	Säkerhetsföreskrifter
DK	Bemærkinger til sikkerheden
N	Sikkerhetshenvisning
FIN	Turvallisuusohjeet
GR	Οδηγίες ασφαλείας
CZ	Bezpečnostní pokyny
PL	Wsazowki odnosnie bezpieczenstwa pracy
RUS	Правила техники безопасности
P	Instruções de segurança
H	Biztonsági előírások
ISR	הוראות בטיחות
KOR	안전수칙

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör muss nicht zum Lieferumfang gehören.
Accessories illustrated or described are not always included as standard delivery items.

Änderungen vorbehalten!
Subject to change without notice!
Sous réserve de modifications!